

دیوانی دلدار

له سهر نهر کې چاپخانه‌ی کوردستان چاپ-کراوه
وه که‌سی دی مافی چاپ‌کردنه‌وه‌ی نیه

✽ چاپی به که مین ✽

چاپخانه‌ی کوردستان

هـ-ول-یر

۲۰۷۳ گوردی

وینہی دلدار



به‌آی خوشه نه‌مه‌ل گه‌ر بی‌ی له سه‌ره‌مه‌ریگه‌یه وه‌نج‌ده‌ی
به‌لام‌مه‌ر که‌رخه‌یالات بی نه‌وه‌ی هه‌تبی‌یه‌ویش نه‌ره‌وا

(سوپاس)

لە كانگای دلهوه سوپاسی مام-ۆستا مەجید
 رێفی برای دلداری دەگەم بەبۆنەی ئاوهوه
 دیوانەکی کاکێ بەهەموو مافیەکیەوه پیشکەش
 بە چاپخانەی گوردستان کردووه

گییوی موریانی

بەسەرھاتی دلداری

دلداری (۱) ناوی (یونس) کورپی مەلارژوف کورپی محمود کورپی مەلasedی خادم السجاده به (۲۰) شباطی ۱۹۱۸ ی زایینی لەشاری کوپەدا پیی ناردەتە ناو مەبدانی گیتی بهوه . ناوی دایکیشی (زەھرە) کچی خورشیدی ولە مەلارزادە کانی لای (زەھاو) لەوێرا هاتبوو نە کە نازنی کویە

دلداری لەآخەلیوەی گرانیه کی وادا لەدایک بووه کەشەپولی گیرادی نەگەتی سەر تاپای رۆوی زەویی داگرتبوو خەلکی بی ئەندازە برسی و پەڕیشان و بەلەنگاز بوون . ئەوانیش لەبەر گرانی و بەهەوی ئەوهوه کە جەندرمە ی عثمانیان دەخل و دانیان لی ئەستاند بوون زۆر بە پەڕیشانی رۆویان لەهەولیری کردبوو

دوای ئەوهی کەولانی موصل بەهەوا-پرو شوینە کانی ترهوه لەژیر دەستی عثمانی رزگاری هات هەرفەرمانەری-کی سەری بوو فەمانی اینگیلی-زان شوور کرد لەسەر کاروباری خوی مایهوه هەر کە سی-یکیش سەری شوور نەکردی پەراگەند بووه مالی دلداری بشیەکی-ک بسوولهو دەربە دەرانە

(۱) بەشی زۆر ترینی ئ-و بەسەر هاتەم لەدەستەووسی دلداری وەرگرتوو کە لەسەر داخووازی خۆم لە بەغداوه لە ۹/۱/۹۴۳ دا بۆی نارد بووم وایستاش هەر لەلام ماوه

لهه ولیری مهلا نه فهندي که خالو زای باو کی بووه گوندي
 (بیستانه یان) ده داتي که به کشتو و کالی وي خويانی بی بژیه نن به لام نه زور
 ناخایینی نیوانیان تیک ده چی و (بیستانه) یان لی ده ستیریته وه ورو و له شاری
 هه وایر ده که نه وه ، هه روه کو خ-وی ده یگریته وه له وپه ری هه ژاری و
 په ریشانیه تی دا راده بوو یرن گویا نه گهر کلاو دروون نه بووایه
 به جاری کی له ناوده چوون حه و تسالی قروقاتی به کوو یره وه ری به سه رده بن .
 له سالی (۱۹۲۶) دا جه وادی برای له کوپه ده مرئی به و بونه به وه
 به و مال هوه روو له کوپه ده که نه وه دوا ی ماوه یه کی باو کی کرا به فهر -
 مان به ری سه رته ژمیری رانیه دلدار له ته مه نی ده سالی دا ده خریته قوتا بخانه وه
 وپولی به کو دوو له وی کو تایی پی ده دا . دلدار رانیه ی زوری خوشبو وه
 ده لی : (هه رچه ند روو ژر کی چاک و چوارر و ژانیش نه خوشبووم سه -
 رایی نه وه ش رانیه م هه رله لا خوشبوو به تاییه تی سه و داسه ری قولله
 (۱) به ووم ، هه رکاتی چاک بوو بامایه وه مه لم له روو باره کو له بن
 داره بی به کان راوو چوله کم ده کرد .

دلدار له هه او بیه نی ۱۹۳۰ دا له گه ل سه دی به برای روو

(۱) قولله له رانیه کانیه کی به ریینه آوه که ی رووونو به فراوه

لههولير دهكهن ، ووجاني هاوینی له (نخ-مور) ی لهلای گاکه
آصفی بههر دهبات . آصفی برای کوردایهتی تی دهگهیهتی و فیری
به کار هیینانی چه کیشی دهکات

سهودای نیشتمان و تیره نه دازی شورشی کی گرنگی خسته ناو
آبدی آلی دلداره وه . ههرلهو هاوینی دا باوکی له رانیه لههر فرمانی
دهوله تی لاده بن مالی باوکی خانوه کیان دهفروشن و بهره و کوییه
ده گهرینه وه دلدار خویندن قوتابخانه ی سهره تایی له کوییه
کو تایی پی دا

دلدار دهلی : (هیشتا له قوتابخانه ی سهره تایی دابووم که دیوانی
حاجی قادری کوییم زورتیری له بهر کردبو و هه مییشه بهوردی
سهرنجم لهه له بسته کانی عهونی و راجی و عاصی و حسینی و هیرانی ده دا
وله بهریشم ده کردن بهوانهش دابی-ین نه بووم هه له سنی هه رکه سی-کم
دهستکه وتبایه ده منووسیه وه وله بهریشم ده کردن به تاییه تی هه له سنی وه فانی
کوردی ، بی کهس ، زیور ، پیره میردم زور له بهر کردن وه ده لی هه
له و ساله دا هه ستم به وه ده کرد که چیره (لذة) لهه له بسته و هر گرم و
زور گیروده ی به-ووم)

هه سنی بوویشی دلداری لهه ولیری ی سهره له داله سالی (۱۹۳۵) داله بولی
به کهمی ثانوی لهه ولیری دا هه سنی به وه کرد که زانیاری قوتابخانه کهمه
هه تابهشی نه وهی ناکا که ته نانت پیله بازی (مجادله) به کی زانستی پی وه بکری

نـاچار له نـامـخانـه كـې كاكـه سـمـدـى دا ده سـتـى به خـو بـنـد نه وى
 پـوتـووك (كـتـيـب) ان ده كات له پـيـش هـمـو و شـتـيـكى دا
 ميژووي شورشي فـهـرانسـه و ميژووي پـوـنانو دواى وان
 ميژووي (استقبال) ى جلال نوري نـاودار هر سيك بهرگى
 بهووردى و لى كوليپـنه وه ده خـو و پـيـنـتـه وه انجـا سـهـرچ
 ده داته ميژووي بابان سورانو موكريانى داماو (حرنى) موكريانى
 و ميژووي كوردو كوردستانى نه مين زهكى به گيش . نه وانه گشتيان
 دروشي و اـبـردوويان ده پـيـناه پيش چاوى گه بشته واده بهكى
 واكهـتـوانى شوينه باشه كاني ميژوو په سندو هـله بـرـيـشان بـكات

دلدار ده لى : (له ۱۹۳۵ دا كه ديوانى ناليم زور بهووردى خو وينده وه
 هـلـبـسته جووانه كاني نالى له گل هـو نـراوه آگرينه كاني حاجي قادري له سهر
 پيشه وايه تى و پژه بى له ميشكم دا شهر يان بو . نه و كيشه كيشه ده رگاي هـو نه ري
 بو و پژبى لى كرده وه ، زور كه لكه له (خيال) ى و ام له كه الله دا بوو حـزمـده كـرد
 له پوته ي هـلـبـستـاني دا بر پژم نه و جابه نار خه لكيان دا بلاو بكه مه و ايتره هر
 خوم نافي ده كرده وه)

دلدار به كه مـيـن هـلـبـستـيـكى كه چاپكراوه بو كو قاري رووناكى اـهـى
 داناوو كه له ژماره (۲) ى سالى (۱۹۳۵) دا بلاو كرايه وه

دآلدار له سالې ۱۹۴۰ دا ټانه وی له کړکوک نه واکړد ایتړله ویرا چووه
به خدا ولوی چووه ناوزانستگای دادپه روه ری به ووه وټه ویشی له (۱۹۴۵) دا
ته واکړد

دآلدار ټهوسی ۷ ساله دی دووایی به یاریز گاری (محاماة) و خویندنه ووه و
نه خوشی به سر برد، چونکوو کهم واکړو که بوی بکه وی، زوړترینی هله به
سته کانیشی هی سهرده می قوتایه تی بووه چنده هله سته کی که دووای ته واکړ
کردنی زانستگا داینون پرو واکړه وادیاره که له دووایی ژبانی دا له هوه ووه
روویکه ووه هه نگاری زلزلی به ره وپوخت و پاراوی ده هاویرت

له میژ بوودو و آزاری کوژنده ته نگیان به دلدار هه لچنی بوو به کیان بادی
دووه میان آوسانی دل له ۱۲/۱۱/۸۴ دا که تازه له نه خوشی راست بیووه
بووه ندي کاروباری خوی ژوو له هه ولیری ده کات، ابواره له یانه بیباری
سووره ده کړاو ده خورا له پاشان له گهل چهنه براده ری کی که به کیکیان
(عمره سووه ر) ی به ره وان ده بی ده چنه سینه می سه وور له گه رانه ووه دا
له حاسنی ټه شوینه که نیژیکی میوانخانه ی شادی (اوتیل فرح) به براده ره کانی
لاده دن ټه ویش راسنور است به شه قای مظفردا به ره و ته بر او ابه ده واکړ
که بچیته ووه مالی سعدی برای

که له رَاسْت اوتیلی کـ و کب الشال تی ده پهری رَهت ده با هـ هـ
 چو نیکی ده بی خوی ده گه به نیته چایخانه به کی بن قه لاتی و لی ی ده که وی
 وادیاره به خوار دنه که چیسک بلدانه ی زه هراوینی بو و به لام خه لـ که که
 وایان ده زانی سه رخوشه ایتر به عه ره بانه ده ی نیرینه نه خوشخانه به لان
 له بهر چاره ره شیی و به دبه ختی تی دو کتوری پاسه وان نه وشه وه له سه ر
 مـ یزنی ده و له مه ندی کی شاری خه ریکی خوار دنه وه ی بـ و
 به سه رنی رانه گه یشْت

ایتر به وجووره نه ودله پر تاسه و آره زووه زوره ی زیانو
 خوشه ویستیه له لیدان که وت و وه ستا

به لام ناوی دلدار ، ههستی دلدار ، ههلبهستی دلدار ، گیانی پاکی
 دلدار نامرنو به لک وو له ناو دلی هه موو کوردی کی آبر و مه نددا
 وله ناو میزووی و یژه ی کوردستانی دابه یادگار هه تاهه تابه ده می نه وه

خوو و رهشتی دلداری

دلداری گهنجیکی - وورو سپی موزمردی بالامه یله و بهرزی میسری
گوشت بور ، دوو چاوی گهشی را کیشهری نینگانیژی هه بوو ، له کانی بیر
کردنه وه - ییکدانه وه دا چاوه کانی و یل ده بون ، وه رام له مست و تابی یی
فسه خوش و به جی و زور جار له کانی فسه کردن دامه سه له ی جوان و راژو (نیکنه) یی
خوش و فسه ی نهستی نه هینایه وه ، شاره زاییکی باشی له زیان و گوزهران
و آکاری کورده واری دامه بوو له سه ره نای فسه کردنی دا زمانی ده گیرابه لام
که ده که ونه گرمه ی دوان که مرئی ده که وت که بگیری ، سه پر نه وه - بوو
نه یی ده توانی له سه ر قاقه ز و وتاریک بخوبینته وه که چیی که کو بونه وه یی
زور گوره له بهر ده میزی پیوه ره دا را ده وه ستاو بو ماوه ییکی در یژوله بهر زور
باش ده دووا کو بونه وه یی که فسه یی تییدا کرد بیی کو بونه وه یی نامه نگی
نه وروزی ۱۹۴۸ بوو دا وای لیی کرا که هه رده بیی به نوس - بین و وتاریک
پیشکش بکانه ویش وتاره که یی نوی به لام له کانی خوینده وه دا سهیری
کاغزی نه ده کردو هه ره بهر ده یی خوینده وه زمان گیرانه کشی وه نه بیی
زگماکی بوو بیی به لک - و خوی نه گیر یته وه کانی له بیستانه ده بن له ته - نه یی
چوار سالان دا ده بیی توشی نه خوشیه کی زور گران ده بیی

وسالېكي ره به ق ټه خايښي وه لهو ماوه يه دا تېووشي ټهم زمان گېرانه ده بي
 دلدار گه نجېكي چا و تېرو گران وسه ننگين وزور به وزبو ،
 هه رچه ند له ده وري هه ژارېش دا بوه وه ژباوه به لام آبرووي خانه واده بي
 وخو به كم دانه ناني هه رپاراسته وه له مذكرا ته كېدا ده لاسي :
 (تصور كن كه جار جاره چوپنه قصري . له لاهه فېندي له وي شيريني وشه كريان
 بو ده هينام نه كره ري بگرم به لكه ووتنه ماشاشم نه ده كرد ، له بهر نه وه ي نا
 كه گويان نه مزاني بي ټه وانه خوشو من لي يان محروم وه يا حه زم
 لي يان نه بوو بي ، به لكه و وام چوبوه ميشكه وه كه له مالي خهلق ته ماشاي
 شتي خهلق كردن خراپه . . . ده لي ئيستاش هه رله هه ر ئه و
 خو وه ماوم ، واتاده توانم زور به آساني له گهل چاخي ژباني خه وم ،
 خوم رايك بنهم ، هېشتا كه به فكرم دانايي به تايه تي حه زم چه وبه يته
 چ جووره خوار دنيك ، وه ياله چه شنه خوار دنيك بيزو بوم كرد بي)
 . . . ټه مه هه نديك بوو له ره وشتو خووي دلدار .

بوو یژیتنی دلدار

له رڼووی ئه وه وه که له پیش چاپی ئه وه دیوانه دا
 زور کس له دا دار دوواوه وه بوو یژیتنی وشاعریه تی
 دلداریان دهرخسته وه به خوینده وارانی کوردو عه ره بیان
 ناسانده وه ، له بهر نه وه هو یانه شته یکی ئه وه تو ناسانوسم
 مه گهر نه وه نه بی که دلدار بوو یژیتکی به رزو به هره دار بوو
 نیشانه ی بوو یژیتنی به ته واوی هه ره له رڼوژانی مندا لیه وه سه ری
 هه لدا بوو ، له رڼوژانه دا که دینه نی جـوانو دلررفیه نی
 قووله هه مو هستو هوشی لی داگیر کرد بو . له و کانه دا
 که خه یال و بیر کردنه وه ته نیا دانیشن بوو بـوون به شیوه به کی
 نه ژادی وه همیشه ی دلدار .

جا نه مانده جـوانی کوردستان و ژبانی نال و ترشی
 خو ی به تابه تی وه هی هه مو کـورد گـهـل به گشتی و
 هه له سته نیشنمان په روه ریبه کانی حاجی قادری کو یی و شهـره
 ناسکه له کانی راکیشه کانی نالی و بوو یژانی تری کورد هه موی نیکه
 به به کتر بوون هه یو یی دلی دلداریان گـرتـه وه
 به خوینده واریکی به رزو دهوله نه ندیش ئاو درا ، نه گهر مردن
 ئه مانی (مانی) بدایه بی گـومان لـوتـکه به ک نه بوو
 له اووتکه به رزه کانی هه لبه سته کوردی ، به لام ده لی ی چی

له دهست چهرخی چپ گهرد که نهی هـ یشت دلدار بگانه
چله پوپه ی آوات

ایره دا ژبانی کورتی دلدار زور ده شو به پیته ژبانی
شاعری گه نجی نازادی خوی تونس (ابو القاسم الشابی) ،
که بلیمه تیک بوو له بلیمه تانی هه له دهست و ته نیا ۲۵ سال ژیا .

پایه ی زانستی و شوینه واره کانی دلدار :

دلدار خو بینه وار یکی ووریا بوو هه له منده الیه وه
وه کو و باسمان کرد بوو کومه له په رتوو کیکی باشی میژو وینی به
کوردي و عه ره بی خو بینه دب و وه ولی ی ورد بو به وه وه
ته مه ییجگه له دیوانه شعره کوردیه کان جا دوا به دوا ی
ته مانه ییجگه له کتیه کانی ثانوی و حقوق هه ر کتیه یکی
که وتبایه دهستی زور به شه وه وه نه ی خو بینه وه وه
زور مهراقی فه لسه وه زانینی آینه کان بوو

به دوا یه شاره زاییکی باشی له سه ره تایی فه لسه وه دا هه بوو
ته نانت هه ندی نویسی زور ریک و پوختی فه لسه فیشی
هه به له ۱۵ تموزی سالی ۱۹۴۰ دا له شه قلاوه چاوی به
(بیه فرج الله) نه کوی که اهم کچه و بزه وانه
به کی که له به هائیه کان ، دلدار زور به احترام وه باسی
اهم و بزه وانه ده کت و زور به هره له ووتاره کانی و مرده گری

وه بو جاري دووهم له به غدا له مانگي كانوني به كمى ١٩٤٠ چاوى
 هئى ده كه ويته وه كتيبي (بهاء الله والعصر الحديث) ي لى وه رته گري
 وبو جاري دووهم زور به وردى نه بخويسته وه چونكه جاري به كم
 به كوردى له سالى ١٩٣٧ دا خويند بو وه ، كتبه كه ي پروفسور
 نه سلیمند داینا وه خوالى خوش بو محمود جوددت كردو به به كوردى
 جادلدار هه چهند له هه نديك رو وه وه زور به م دينه هه لده لى به لام له هه ندى
 رووى تروه وه ، به تايه تي له رووى مسأله ي اساسي وه ازايه تي كوزو
 به روه ردگار كه هه ردوكيان له لای نه وانه وه به كشتن ، ره خنه يان
 لى نه گري • باسه فه لسه فيه كه له ژيرئهم ناوه دا به ره ردى نوسراوه
 (في طريق الى معرفة الحقائق)

(انتقادات الى قلب البهائين)

به راستي باسيكي فه لسه في و آيينى و زانست و زور زانايانه ره خنه يان
 لى نه گري و سووريشى ده كانه وه باسه كه ناميلكه ييكي لى ديه ته
 به ره هه م

دلدار بي جگه له كومه له هه له سه ته كه ي نه مشوينه واران هشى بو به جى
 هيشتون :-

١ - في طريق الى معرفة الحقائق : باسيكي فه لسه في و لاهوتيه ره خنه
 له بهائيه كان ده گري هه روه كو

١ داخه كم برقا به ريگ ماي چاپكردي نه و دو هه له به ستانه ي نه دا :-

١ - نه ي رفيب ٢ ليره گهرچى نه سرو

باسمان کرد .

۲ - ووتاریکی کوردی به ناوی « عمرخیام » نوسراوه ، به شیک
نهم ووتاره به دوو جار له گه لاویژا بلاو کرایه وه .

۳ - زمانی کوردی وادیات : ووتاریکی زور به نرخه به زمانی کوردی
نوسیه وه هیشتا بلاونه کراوه نه وه زور جوان تیت ده گه یینی^۷ نه ده بچیه
و زمان چیه ، جیاوازی چیه له میانیا و به راوردیشیان نه کا له گه^۷ موسیقا
وپه یکه رو وینه کیشی دا .

۴ - ناگزوری کومه لایه تیمان : ووتاریکی کومه لایه تییه به شیک
له گه لاویژا بلاو کراوه نه وه .

۵ - اقتصادناالو طنی : باسی^۷ کی ئاب ووری و سسیاسیه
له توتن نه دوی^۷ به زمانی عه ره بی نه ووسیوه .

۶ - مذکراتی یونس ره ژف (دلدار) : له دووا سالی حقه وقدا
دهستی به نه ووسیانی کردوه ، می^۷ ژووی ژیانسی
خوبه تی هه ره ژوژی له دایک بونیوه تاده گانه سالی ۱۹۳۶
له گه له به ره هاتی^۷ کی می^۷ ژووی بنه ما^۷ هی خادم سجاده
گیویی موگریانی

(ئەيلاو)

ئەري ئەيلاو لەھىچ وەختى ئەكەي مایوسى زىنتى
دەبى ھەردەم ئەزم دارو دەواى دەردو برىنتى
لەمەيدانى تەقدىم دا تەلاش تەسپى نەجاتى
لغاوى تەسپەكت (فكر) و (علم) ئاوزىنگو زىنتى
بەلەي دايەم ھونەر مەندەبە لەمەيدانى نەبەردى دا ،
بەھوى عەقل و ھونەر مەندىت دەبى تېشكى زەمىنتى
لەنيوگەل دا ئەبى اعلانى جەنگى كەي لەگەل جەھلا
علم چەك بى ئەم جەنگە وەتەن جىگەي كەمىنتى
لەريگەي شان و بەرزى دا دوور ئەندىشىكى وریابە
منافع پەرۋەرى مىللەت ئەبى ئامانجى زىنتى
ئەكەي بوبەرزىي ئەنجامت براى خوۋىت لەبەندى كەي
بەبەرزى شادو مەسرورو بەنزمى ئىنى شىنتى
لەوختى گەنجى گەنجى دا دەبى رەنجىكى گەنجى دەي
نەوەك وەخت برەنجىنى لەنيو جىگەي نوينتى

له دنیا دا حەقی زینت ھەبە تاکو ونەفس دانێی
 بەلام چاگو رەوشتی چاک دەبی ئایین و دینت بی
 برای تو نه ھەموو کوردێک وە ئیوان کەناچەکی
 نەکی دل پیس و جوین دەربە بەرامبەر یان وەرینت بی
 ئەگەر لاویکی کوردی تو دەبی دل پاكوبالا بی
 ئەوێک «دلدار» ی دل پەر وەر دلت قورانی دینت بی
 ئومید

چاوەکانم لیل و ویل بون گواستارەم دەرنەکەوت
 دل لە تاوی دەردی گلپەیی سەندووە گوناور و نەوت
 روژ ھەلات و زیندەگی دا گشتی عالم کەوێ ئیش
 چاوەنۆری افقی دورم روژی من کوا؟ دەرنەکەوت
 ئەو خودایە تاری نیگبەت کە ئەبی لاچی خودا؟
 تەبە کەچی چەنگە چەری من سالە گەل تو ھەشت ھەوت
 بەسیەتی (دلدار) زەمانی شعری بی مەعنا ھەما
 ھەلسە چارە دەردەکت کەبی تفکر ریگە چەوت
 بیتو ئەسپی چەند اصل بی سواری چالاکی ئەبی
 قابیلە دەرجی لەمەیدانی جدال و جیگەرەوت؟

ټه‌ی کورد

ټه‌ري ټه‌ی کورد له‌نيوگه‌لدا هه‌تاکه‌ی ماتوداماوی ،
که‌عالم‌سه‌ر به‌خوون گشتی ټه‌تووش به‌يوه‌ندی نیوداوی
ده‌سایري له‌حالی خووت بکه وهه‌ستی به‌زیللات که
به‌لې دو بڼيکه‌ راوکه‌ر بووی و ئیستا که به‌خووت راوی
که‌مه‌ر به‌ستن له‌نيوگه‌لدا بناغه‌و پېشروه‌ی ژینه
به‌تیری کینه‌یه ټه‌مرو له‌ژینا فهوت و کوژ راوی
ده‌ساه‌له‌سه به‌هوشیاری نه‌فهوتاووی به‌به‌کجاری
له‌نيو به‌ندی معذب دانه‌ميني‌ی قورر به‌سه‌رماوی
زه‌مان ئيمه به‌شيشي غم له‌سه‌ر ئاور ټه‌برژيني
سه‌ری سوررما له‌جه‌هلی تو هه‌تاکه‌ی تو به‌برژاوی
ده‌ی (یور) ده‌دوی (داره) به‌لام گم‌کي ټه‌ویش داره
به‌هووی کورده ټه‌توغل کوا ټه‌مرو شکانراوی
ده‌سا غیره‌ت که مه‌وه‌ومی له‌به‌هره‌ی ژین مه‌حرومی
درېغ و حه‌یفه‌ مظلومي کاریندوی په‌شمه‌فهوتاووی
جیهان گیران هاوتیره‌ت که دو بڼي هه‌روه‌گو تو بون
ټه‌وان واپي که یشتوون و به‌تووش هه‌ر کال وهه‌رخاوی

بۆ گۆقاری روناکی

روناکی ناوت چەندە لامخوشە

عالم بەسایەت دلی پرچەوشە

تاریکی روویی دەرکەوت رووناکی

بەعلەم و فەزو رووخساری پەماکی

شوعەلە بەخشی کرد لەکیوو بیستان

زیندوی کردەوه عیلمی کوردستان

بەهوی رووناکی هەلستاین لەخەو

بەری مان بەخست نەحسی وشومی شو

مژدەبی وەتەن خاکت رووناک بەوو

بەسایەیی شەوقی لاوت چالاک بەو

نەحسی و شووم روویی لەسەر لیوانت

رووناکی جیی کرت لەرووی جوانت

ئومید پەیدا بوو بلاو بیتن فەرن

بنوبین خزمەت گوزاری وەتەن

میلەت ! رووناکی مایەیی زیانە

نووبەیی چالاکي لای جەوانە

انجا سەیری کەن هەونەری قەلەم

تاكو هەرزى کەین عراق و عەلەم

خودا رووناکی دورکەیی لەشفاق

شوعەلە بەخشی کەیی لەخاکي عراق

فهل لك

له گهل (عونی) دایناوه

نه وی گه س بیټ فهل لك دایم له خوینی خوی نه گه وزیټی
که په نجه ی شیر ی نیکبته هات ره گی آثاری دهر دینی

له ژیر په رده ی صفا به خشی له ساقی بی ده سی گهر دون
به خوشی مه ی ه زار عاقل خه یالاتی خه می دینی

که طالع روپی نیکبته هات طبیعت قاعده ی وایه
له چیمه ندا چه قل ه لسی نه بی شیر ی کی بشکینی

له سایه ی به ختی به د به ختی زه مانه ه ر که سی که س بیټ
نه مای داری نومیدی به — د میخنه ت نه لهر زینی

ده ساتیره ی به شه رسه یری له په رده ی سینه مای ژینا
به ره نگی سووری خوینی که ش چ گو لگون رنگی ده نوینی

غرق به وونی ه مو که س هه رله نیه وئاوه به لام بومن
به عکسی قاعده ی عالم هه واماسی ده خنکینی

نه که رچی خوین رازان ناخو شه نه ممان له لام خو شه
نه که ر خوینی رزا نه سرو سبه نی لاله نه وروینی

له نیو دنیای نه مه ل (عونی) به عزمیه لك و نشاطی به
ده سافه رزه نه نوش (دلدار) دلی سستیت به و تی نی

ئەي خودا يە

ئەي خودا يە ھالى ھالەم ھەقى شايانى نە
مىخەت و ادبارى زۆرۈ شەھدى بىي زانى نە
ساۋە زانى بۇچ ئەمەن وامعرضى شەكۋائە كەم
تابى زانى قەدرەت تەتۈ ھەدى وجدانى نە
زامەكت بىي مەرھەمەت بۇگشتى ھالەم سارىە
دەردەكە زۆرنىش دارو قەطعى دەرمانى نە
رىگەيى بەش كەردنى رەزەقت لەدۇنيا شاھدن
ھەيىدى كەس افراى لورت ھەيىدى كەس نانى نە
رۇزى فەرموت (لەيس لەلانىسان الاماسعى)
ھەيچ كەس يىش ھەيىدى فەلاحى ئىش و كىلانى نە
ئىش ئەكات و رەنج ئەدات و رۇتۇق و تۇزگ بەتال
ئاخىرى بىي سود ئەمەيىنى سال كەبارانى نە

دائه مینوی رنجهر و دس لژئه نو قورر به سهر
 راسته شاهي بي شهر يک باکي گه داياني نيه
 سا به ريگه ي ژين دزيني مهر رنه کا گيسک نه با
 چونکه برسي و بي نه وايه مایه يي ماني نيه
 روژي هات و روحی دهر چو ولاشه کي که و ته ثري
 لي ي نه دهن بهم گورزه گهوره واکه ئيمان نيه
 سابه سايه ي قودره تت بوو مالله کي بي به هرهما
 خوقضايه سرقه تي کرد راسته گوومان نيه
 بوچ له دنيا رنجهر و بي بي نه واي آخردت
 چونکه وه کمن غائله ي دل عزه تي گياني نيه
 گهر له افلاکا هه بایه حاکمه کي تر بهر قهرار
 سانه چوم نه ووت: « خودای من سودی انسانی نيه »
 رهنگه که مدیده ومه لایان هانی خه لکی وابدن
 کوشتنی (دلدار) حلاله چونکه ایسمانی نيه

((مەۋى))

مەۋى لەبەر دەمى كە ئىمىرۇ عادەتتىكى جارىيە
عادەتتىكى مۇنسى چى پىشەيى بىي كاريە

جاي يىكەم فرر ئەكەيت تەرەستى. داشادى دەكەي
شادو نۇشى چى بىي ياران عىللەتتىكى ساريە

عىللەتە صەت ئەبا غارەت گەررۇكە نىگەتە ،
لازمە تەسلىمى كەي ، تەسلىمى كەي ناچارىيە ،

ھەر كەسىي ادماي مەي كىر دخۇي تەخانە داوۋەكەي
ئاخىرى ھەر رىنجەرۇيە ھەم لە عزەت عارىيە

فەرقى انسانو ولاغ تەندىشەيە ، تەندىشەيە
بونەمانى عەقل وادراك مەي دزىكى كاريە

چەن كەسىم مەن ئەناسىن خاۋەنى جاھوشەرەف
ئىستە منكوبى شەرابىن پىشەيان غەمخوارىيە

صەتو مالو شەرەف رۇيى لە باجى بادەيان
عەيشو نۇش ھەر زىللەتە تائاخىرت يە كىجاريە

تەي نەكەي گىيانە بىنۇشى تەم تەداتەي مخربە
چونكە ناۋى خۇش و كارى عەينى زارى ماريە

لاوی کوردان

توژانی ئەی وەتەن ئیمروکە بوچی بی بەشی ؟
بوچی دەستی شەو نیشانی توژە دانامە ی رەشی ؟
پیت بلیم ئەسبابی گەورە ی زیللە تو چارە رەشی ؟
گەنجی کوردان هەر لە دەوری مە ی ئەکن غیرەت کەشی ؟

وەختی بادە دێتە مجلس ناوی کورد دیتە زوبان
ساوەرە سەیری فکرکەو ئاخ و داخی لاوەکان
رەنگی نالە و الە گویچک دا ئەل ییتن بی گومان
لاوی کوردان هەر لە دەوری مە ی ئەکن غیرەت کەشی

والە گەل دەنگی تەنەنگ و ئاگری دەورانە دا
والە گەل نالە ی وەتەن گەردی لە ئەم زیندانە دا
دیتە گویم دەنگی بەسۆز هاوار ئەکا لەم آنە دا
لاوی کوردان هەر لە دەوری مە ی ئەکن غیرەت کەشی

ئەسلحە ی هەرمیللە تی سادە ستو بازوی گەنجیەتی
روژی شوعلە بەخشی ئومید فکر و کاری گەنجیەتی
مەرھەمی زامو برینی کردە وەو هەم رەنجیەتی
لاوی ئیمەش هەر لە دەوری مە ی ئەکن غیرەت کەشی

چونکه میللت یتولش بی لاوه روحی نهمله شه
یتونه روحه نه مین بی نهولژینا بی بی شه
عهینی دهرده کورد که کهوته دهردی کاری داوه شا
لاوه کانی ههرله دهوری مهی نه کن غیرت کهشی

میلله تی گهر که نجی سست بی مردوه عیله ت نه
تا کو ما بی نیو دهرونی بی جغه فاو عیله ت نه
شادمانی تهختی زین و تاجه گی عزت نه
لاوی گوردان ههرله دهوری مهی نه کن غیرت کهشی

میلله تی گهر لاوی چوست بی زیندوه و هیچ نامری
هیچ به زیللهت دستوپایان واله بهندی ناخیری
سه دهه زار تیغی زه مانه بیته و نهستوی نابری
لاوی نیمهش ههرله دهوری مهی نه کن غیرت کهشی

عهیه عیه لاوی گوردان سهیری لاوی غیره کن
فکری بی باگی به سهرچوو ساله که لله نه فره کن
دهوری نوستان به سهرچوو سهیری نه م ناوده وره کن
عهیه چی آربه س له دهوری مهی مه کن غیرت کهشی

سه‌یری ناکن لاوی غه‌یره گشتی بازووی قوه‌تن
گشتی سود به‌خشی وولات و مه‌ر که‌زی سه‌دهیمه‌تن
بو به‌جی هینانی کاری جوان له‌ریگهی میخنه‌تن
عه‌یه‌چی تر به‌س له‌ده و هری مه‌ی مه‌کن غیره‌ت که‌شی

لاوی غه‌یره دینه‌سرخو جانفیدا کاری نه‌کن
بوژیانی نیشته‌نایان گشتی خوینکاری نه‌کن
جاله‌بو فه‌وتانی دوزمن راوی نه‌غیاری نه‌کن
عه‌یه‌نیوه‌ش هه‌ر له‌ده و هری مه‌ی مه‌کن غیره‌ت که‌شی

سه‌یری ناکن چهن به‌تینه ده‌ستی لاوی غه‌یره‌وا
بی‌تو وه‌ختی قینی هه‌لسی و کوله‌مشتی ۰۰ (۱)
واله‌ترسانا نه‌له‌رزن گسای گه‌ردون و سه‌ما
لاوی کوردان به‌س له‌ده و هری مه‌ی مه‌کن غیره‌ت که‌شی

واشعاری عصری یستم هیمه‌ته هیمه‌ت بکن
میوه‌یی داریکی هیمه‌ت خزمه‌ته خزمه‌ت بکن
مه‌ره‌می زامو برینان قدره‌ته قدره‌ت بکن
نیوه‌تا که‌ی هه‌ر له‌ده و هری مه‌ی مه‌کن غیره‌ت که‌شی

(۱) وشه‌ی دوانی نه‌م به‌یه‌له‌م سه‌وده که‌یا نه‌ماوه و خـ و راوه

سه‌یری ته‌حوالی وه‌ته‌ن‌کن چو‌ن‌زه‌بوون‌ومردوه
 سه‌یری کاری ده‌ژمان‌کن چي‌به‌حالی ک‌م‌ردوه
 سه‌یری ره‌شمالی زه‌لالت ئاسمانی گ‌رتوه ،
 ئیوه‌ تاک‌ی هه‌ر له‌ده‌وری مه‌ی ته‌کن غیره‌ت‌که‌شی
 سه‌یری باغانی وه‌ته‌ن‌کن ووشکه‌که‌وتونه‌خه‌زان ،
 سه‌یری غونچه‌ی نه‌وشکوفه‌ی چه‌ندبه‌بی‌نازه‌لوهران
 شاهدی بی‌کاری ئیوه‌ن واکه‌وا ئاوی بران ،
 عه‌یه‌ تاک‌ی هه‌ر له‌ده‌وری مه‌ی ته‌کن غیره‌ت‌که‌شی
 عه‌یه‌ ئه‌ی لاو‌خواه‌نی ته‌مشاخ و داخی کوردی‌تو
 خواه‌نی تاریخی خوینیزو دل‌یری و گوردی‌تو
 عه‌یه‌ بی‌کاری هه‌ تاک‌ی سه‌یری ناکی مردي‌تو
 عه‌یه‌چی‌تر به‌س‌له‌ده‌وری مه‌ی مه‌کن غیره‌ت‌که‌شی
 هه‌لسه‌ ئه‌ی لاو‌تیت‌که‌یینم میلیه‌ت‌معنای چیه
 تاب‌زانی لاوی غه‌یره‌ مذهب و ریگ‌ای‌چیه
 یاله‌بو‌ تامان‌جو‌ ژینی ک‌م‌رده‌وی هه‌متای‌چیه
 هه‌لسه‌ بی‌به‌ به‌س‌له‌ده‌وری مه‌ی مه‌کن غیره‌ت‌که‌شی

میللیت یعنی به نووکی رمبی دوزمن بی‌یه هوش
سهیری اطراف بکیت و دانیسی هندی بهروش
ناگری هستی بهزیلله تان له‌دایدا بیته جووش
هه‌لسی انجانه‌که له دهوری مهی بکه‌ی غیرهت کەشی

میللیت یعنی له‌زرره‌ی توقو و رنجیر راپه‌ری
توقی به‌خسیری له‌ته‌ستوی خووت و میلله‌ت لابه‌ری
بییه‌سه‌ر خووت و بزانی تو‌له‌ریگا لاده‌ری
هه‌لسی انجا به‌س له‌دهوری مهی بکه‌ی غیرهت کەشی

هه‌لسه‌ بیکاری هه‌تاکی بی‌حقوقو به‌دکراو
هه‌لسه‌ بیکاری هه‌تاکی هه‌ی له‌ژیرخاک دارزاو
هه‌لسه‌ بیکاری هه‌تاکی، معرضی اهدافی داو،
هه‌لسه‌، هه‌لسه‌، به‌س له‌دهوری مهی مه‌که‌ غیره‌تکەشی

هه‌رکه‌سی‌پشتی به‌گه‌ردون به‌ست‌بی‌ی پشتی شکا
هه‌رکه‌سی‌ چاوی له‌دهستی اجنبی بو‌گه‌ویرکرا،
کامی‌لی‌ده‌ربوو له‌ریگه‌ی سه‌ر به‌خووی داویا،
هه‌لسه‌، هه‌لسه‌ به‌س له‌دهوری مهی مه‌که‌ن غیره‌تکەشی

میلله تی گهر خوینی نه رژی ده ست و بی ی نا کر یته وه
بی کفاج گوفتار وثیقه ی زین پی نادر یته وه
باده و مهستی مقامی حریت ناگریته وه
هله ، هله ، بهس له ده وری مه ی مه که غیرت که شی

(نیش)

دل به دووی نه فسانه کوتو وای نه زانی واته بی
نیشی دنیا ره نجی بی ناوی به خو ی کوتا ته بی
نه ی ده زانی نه به آرق داری نه مید تاو بدا
گهر به خوین به نینی بکا نه وجاسه مهر په یدانه بی
لفظی (نابی) نابی بیزانی که لاوی گوردی تو
هو به کوشش دیته بهر باغی نه مل احیانه بی
(طالع) و (اقبال) هو همه ی پایه به ندی بی هونه ر
عزمی مهردانه ت بی هر چیت نیاز بی واته بی
نه ی برالاده له فکری کونو زووسا راپه رره
کاره که ت چار یك بخه ره نجت مه بی خو ی چانه بی
مردنه زینت به بی کاری له سستی لایسه
هر به ره نجی لاوی وه که تو نیشان تا واته بی

(دل)

له گهل (عونی) بهیه گه وه دایاننا وه

دل له بهینی طلعه تی رووو زولفه کی ده یجوورته
گاهي مه یلی شهو نه کات و گاهي مه یلی نوورته
به حری عهانی سر و شکم وابه دهم گه ریانه وه ،
پررله دانه ی گه وه ره هه مه له علی وینه ی سوورته
باده کت پرر زه هری مار بی پیم بده ی نوشی نه کم
چونکه طبعم هیئند مطیعه به نده ی میسوورته
سائه زانی چه ند به شیوه نه ودله ی بیهاری من
په ی کراوی تیری غه مزه ی چاوه کی مه خموورته
ناسمانی حسنی رو خسارت له نه برؤ وچه رخی روو
تاقی نه برؤت دوو هیلال و چه رخی گولمه ی خورته
خونچه کی نه شکفته ی لیوت له باغی مقصدم
تاده ی شکووتنی دل بولبولی منظورته
ناره زوی نه م شعره (دلدار) توله عونی بوته کی
چوونکه نه م غه مباره دایم بووتن مجبوورته

﴿ بۆتەۋكەسەكە . . . ﴾

لەبن سايەى چەمەن زارى بەھارى
باپكەۋە بىن يەك دلۋ رووخۇش
دلرۋونۋ خرۇش . باراۋى بىكەن سا
ھەلبەستە من وتۇ ، دللى رۇجۇش
تەنھايى بىبابانىكى پرر سوز ،
جالەرىۋە ئاۋازاى زەمىن سۈيى سرور
سابەسىە غرور ، ساتى بىيەن سا
من نەى دەمى دلدارى و تودەنگى طور

خزمەتچى نيازمانە شتومەك لەژيان
تخفەى دەسى دلدارى يە بەنرخوبەھا
پەرۋىزو معلا ، كاتى بىچىن سا
من بەستەيى بەرجەستە وتۇنير گزى شەھلا

پرر زەمرەمە باغىكە زەمىن تۇمەبى بەدەم
خوش نەشۋە چە جامىكە ژيان ساغرى گىلكون
تۇشەرى مجسم من شاعرى ملەم ،
تۇحسن وفسون من ھەمدەمە مەفتون

﴿ قەل و رڭوى ﴾

بەك لە پەندە خوشەكانى ﴿ لا قونتەين ﴾ ي
 شاعرى ئىسك سووكى فرەنسە بە كەردومە بە كوردى
 رڭوى لە رڭوانا قەلى راوەستا بو لە سەر چىلى
 سەلىكى پەنبرى لە دەندووك ويستى كە پەخوا لە ھەلى
 رڭوى بە لایا تى بەررى چاوى بە قەل كەوتو مەلى
 ويستى بە فەلىلى لى سەنى دەسى پى كەردى پى ھەل بلى
 ووتى : ئەى بولبولى زەمان ئەى نەغمە خوانى سەرتەلى
 يەستوومە من ناوبانگى تو ! تەخوا گورانىم بو بلى !
 قەل وەختى زارى دا پەچران پەنبرى كەوتە بىن تەلى
 رڭوى پەنبرى قوزتەو وە بەلام لە پىش ئەو ھى ھەلى
 ووتى ئەو جا بە سەنەقام كۆيت لى بى رڭوى بوت بلى !
 وەختى شىكت كەرتە دەم كەرمە بە گورانى مەلى
 ئەمەيش كەرانە بى كەوا تەفرە دەراوى تەوچە لى

شعارم لە ژيانا ئەمەيه

بەلى خوشە ئەمەل كەربى لە سەر ئەم رىگە بەرەنج دەي ،
 بەلام كەرھەر خەيالات بى ئەوى ھەت بى ئەویش ئەروا
 (دلدار) — ٣٤ —

﴿ گوردستان ﴾

گوردستانی خوش، نیشتمانی جوان
تو قبیله گاهی منی بی گومان!
چاوم بشکوت و تووی شاخته کاتنه،
فیبری زیانی باخته کاتنه
دهنگی شمشالی شووانه کانت
زریق و باقی جووانه کانت،
قاسپهی (کو) انی قهد گئیوه کانت
خوررهی ئاوه کی نشیوه کانت
ئهمانه همووی گویان کردمه وه
هموینی شعری دلیان گرتمه وه!
نه ونه مامی بسووم لهم خا که رووام
به خوشه ویستی وولات ئاودرام
به لی گوردستان تو منت خولقان
تو منت خولقان بیست به خشیم زیان
خوشی زیانم خوشی زینته،
ئیشی زینی من رۆژی شینته!
چونکه گوردستان، نیشتمانی جوان
تو قبیله گاهی دای بی گومان!

﴿ رۆلەي تازە ﴾

من رۆلەي كوردستانم	تازە رۆلەي كوردانم
تاگو وولات سەر كەوي	فەيدايە رووح و گيانم
پەيوستم بە زانينە	زانين بناغەي ژينە
كەرگەلي بي زانين بي	كەرزىندوش بن مردينه
ئيمە بە يانى گەنجين	لەم خاكەدا لەرەنجين.
رەنجدان نيشانەي گەنجە	ئيمەش خولقاوى رەنجين
وەتەن باخى جىنانە	محتاجى بازوو وشانە
هەر كەس ئى كوشش كەربى	لەم باغە باغەوانە
وەتەن محتاجى تۆيە	ريگاكت جوست و جوئە
مىللەت ئى سست بۆيىتىن ،	لەمەيدان وەك-وگ-وئە

﴿ مندالی هیوا ﴾

مندالی هیوا ، کووله‌کی دلان

تازه غ-ونچه‌کی نیوباغی گولان !

هەرچه‌نده سهیری نیو چاوت نه‌کم

نابینم گهردی نه‌زۆرو نه‌کم

روونی چهره‌ی تو وهك ئاسمانی ساو

وه‌ختی ئی‌ی دابی پررشنگی هه‌تاو

تیشکی ئومیدی سەردایی تاری

له‌ئاسمانی روت نه‌دا دیاری

سیوه‌یلی چاوی بریقە دارت

رووناکی هاکی وینه‌ی روخسارت

خه‌نده‌ی بی‌فی‌لی لی‌وه ئاله‌کت

نه‌شه‌ی دووچاوی مه‌ستو کاله‌کت

بی‌شك پێشه‌نگی موزده‌ی دلشادین

یانه‌غمه‌خوانی باخی ئازادین !

ئومیدی دواروژ ، روله‌ی هیوا ، نو‌ی

خاوه‌نی فیکری بیکروبالا نو‌ی

هیوام به‌نه‌وی به‌ته‌ی تازه به‌نه‌سال

به‌یانی به‌نه‌نونه‌ی میسال

ئەم قسانەي من كەوا بوت ئەكەم
بزرينگي تەوہ لەگویتا ھەردەم
راست گوۋبە دايم قەد درو ئەكەي
وہخت بەبې سود تو لە دەس ئەدەي
تېكۆشە دايم ھەروەكو ھەنگ بە
لەمەيدانی ژين نامادەي جەنگ بە
ئەواييت ئەلیم چاكي بزانە
ژياتي مەردی باری گرانە
نەك وابزانى وەك ژينى دوئي
دەخوۋى و دەنووی لەناو نووی
ئەوہ ژينىيە كەوہك ژن بژيت
ئەبې ھەم ئازاو ھەم مەزن بژيت
روژى كەھاتو تـوۋ پىگەشتى
چاوت كەردەوہ لەژين گەشتى
تەينى ژيان كىويكى بەرزە
ريگەي خوارو بەتەرسو لەرزە
گشت كەندو كۆسپ، دەوہنە، دارە
پەسر لەدرەندە دوپشك و مارە

سەر رینگەت ھەموی دانەپەو داوہ
 نادان و دانان لەوا داماوہ !
 گیانەکم ئەبی تۆلەم رینگایە
 لەم دانەو داوہ و چەرخی دەزگایە
 گەلی ماندوویی ، آرق بریژی
 ئەم دەردو ئێشە بەکەیک بچیری
 لەری سەرکەوتن ئەبی پیش کوی
 ھەتا بکەوی زیاتر سەر کەوی
 نیشانی تیرە خۆت بەدی رینگا ،
 کەریز ببەستن برون بەش-وینتا
 تۆ ئەبی چرای زانستی ھەلەکی
 دەسم داوینت رینگا وون نەکی
 یرو ھۆشی خۆت بەکار بپێنە ،
 ئەم دانەو داوہ بەکەیک ببەپێنە
 تاکو دەرکەوی لەھەمو دنیا ،
 چەندیان کرد بمری گەچی کوردەھەرما

ئەى بادى شەمال (۱)

ئەى بادى شەمال^۱ ، ئەى بادى شەل^۲

يۈستەى ھەوايى دۈەى پىر زوخال^۳

دەستم دامىنت ئەچى بوگوۋىندەر

ناچى بوگوۋى مائۋاى دولپەر^۴

وەككارەب دەخىل گەرچوۋى بوۋئەولا

مەۋەستە تاگو بەردەى لەيلا ،

مەۋەستە تاگو لاي شوخى^۵ كەۋا

تېرى نىۋىنگاي^۶ لەددا روا

لەمچەم و ىشەۋەردەو كىۋانە

يېۋى بى قوربان لەم رىگەۋ بانە

شىتېكى رسواۋ ، روتو قوتەم دى

فرمىسكى ئالى ۋەك ياقوتەم دى

روو لەخوۋىن خالى زەغفەرانەم دى

چاۋى لىۋىل^۷ ۋىل^۸ پىر گىرانەم دى

ھەيكەلى مردوۋى بەس ئىسقا نەم دى

قەدەى چەۋەۋەى ۋەك گەۋانەم دى

(۱) ئەم ھەلبەستە لەدىۋانە دەسخەتە كى دىلدار بەم جوۋرە نوسراۋە كەجىاۋازى

ھەبە لەكەل^۹ ئەۋەى كەلشەرو ئەدەبىيى كوردىانوسراۋە — ۴۰ —

دیتسم که جار جار تھولیو به باره
 دست هه لئه بریتو توی لوی دیاره
 چونکه خه یالی به ژنو بالاکت
 تیشکی رووناکی شهوقی لالاکت
 نیرگزی شه هلائی چاوی خومارت
 خه رماهی زولفی ماهی روخسارت
 فریشته تاسا ساتی هه زار جار
 خووی نشان نه دا خووی نه دا حه شار
 تیتتر هه ر جاره تھومال ویرانه
 تھوکهژ مه سکنه هه زهی شارانه
 هه روا تی نه گرا جه ژنی وصاله
 نازانی (تو) نیتوینهی خه یالاه
 دست دریژنه کا به ناکا مه وه
 به جهرگی سه ووتاو دل به زامه وه
 که لپی وون تهبی بانگ نه کا هه یار
 به کول نه گریبی هه وار هه ی هوار

﴿ ئەي نازەنن ﴾

ئەي نازەنن رەۋاي تەۋجى نازەنن خۇنازەنن

يىسىم تەلىي كە بىۋەھام

بىۋشەرمو رەنگو رووۋەلام

لە بانىكا ھەزار ھەۋام

بەلام تەگەر بەمچەشنە بام

لەم سەنگە سارىيە چۇن تەمام

بەلىي لەلاي ناحەز ۋەھام

بەلام . . . بەلام

تەمن گىرۇدەي داۋى تۆم

گىرۇدەي زولفى خاۋى تۆم

دەبەنگو مەستى چاۋى تۆم

مەلىكى بال شكاۋى تۆم

بەشىتى ناۋ زىراۋى تۆم

خودا پەستى ناۋى تۆم

ئەي يارى خۇم

كەتېشكى تۆم لەزوو پۇا
گۈلى ئومىدى بىي بوۋا

زوخاۋى بەستى لىي رۇا
عالم لەتاۋا بىيى ھەۋا
شىت بوو بەجاري تىك قوا
ھەمانەى پەندى ھەلرۇا
چە ھەلرۇا !

جا جاررى داكەسەر سەرىم
لەرەۋشتى چاك بىيى بەرىم
ناۋى زىرراندوۋە بەد فەرىم
بىيى عەقلىۋ لاملى ، گرىم
دووروۋو دوۋو پىشتوزور ۋەرىم
نىشانەى چاكەۋ بى بەرىم
دەربە دەرىم ! !

ئەى نازەنن
رەۋاى ئەم تازە نازەنن
خوتازەنن

﴿ گوتره باریکه ﴾

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو... به سیه نوستن خه والوو

چاو هه لینه هه لسه زوو هه لی ژینت لدهست چوو

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو...

تیشکی زیررینی روژسا لوتکهی به فرینی چمبا

روون کردو تارې نه ما لهنه گئی زیبنده گئی دا

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو...

هه اوملم هه لی بچووک لهنه و ژاپه رری چاپووک

بوخه بات چوستو لاش سووک کهوته گهران وه که کووک

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو...

له لای عالم نیوه روو هیشتا شهوه له لای توو

بی دره نسج کی ژبوه ناخوو نوستن وته به لای بوو

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو...

ریگهی ژبان وه که سه فین هه ورازو سهختو به فرین

ناوخوشو بارگران ژین هه لسه لهنه بانه مرین

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو...

ککوو... کوو... ککوو... کوو... به سیه نوستن خه والوو

چاو هه لیه هه لسه زوو هه لی ژینت لدهست چوو

ککوو... ککوو... کوو... کوو... کوو...

﴿ له گهل جاهد پیکه وه دایانناوه ﴾

شه بازی یاشه هینی ، شاهی یاشه هلاری تو

بی دلی بی مروه تی عاشق کوژی خونخواری تو

ظالمی غار هت گهری تالان بهری بو گیان و دل

له شکری تاتاریه دوزولفه کی تاتاری تو

حاکمی مه ست و بی باکی نه بد رحمت نیه

مائی فانیه دوو چاوه کی سه حکاری تو

انوره بو گشتی عالم ظلمه تی دوزولفه کت

ظلمه ته بومن به ته نها انوره ری رو خساری تو

به سیه تی جائه ی صه نه م باباری میخه ت لا به رین

که عبه که چ نابی که ساتی بیینه نیو گولزاری تو

مجلسی مه ستی بیستین خوم و خوت ته ی نازه نین

که ی نه بی جاری بیم من مه ستی شه کرباری تو

قوت نه کی (جاهد) ده ده دله م شوخی واکه چ مذهبه

چونکه (دلدار) م ته زانم نایه ته هاواری تو

﴿ له مهيدانی متجان له ييک دا ﴾

کەسێ کەس بێ له دونیادا کە ساسی دەستی دەورانه

له زینانا کەسی به دکار له جاهی عزهت و شانە

گوناهی کەس نه بێ چی بێ به غیره زکەسێ سه ره رزی

به وه دزه ندهی کەسی ناکەس نه وه ندهش نه وه له گریانە

برانا بێ تعجب کە له وه ضعی ناکەس و دوو روو

که و افلاک و گهردوونیش وه کور و وی اوله گورانە

طبیعت قاعدهی وایه له گهه گورراو برادوسته

تهوی ثابت بێ ساکن بێ له بههره ی ژینی حرمانه

ویان خه وینکه تهی یینین به تیوی دیت و به روا تن

له په نهانی نیهانی دا تهوی دانا بێ نادانه

له هیچی دا به دی هاتی ، به ره و هیچیش نه روی غافل

له به ینی ههردوو هیچی دا خه را باتی بهی گیانه

عبادەت چى بوو نە تزانى بەغىر دىن ئېرە يىدۇشە
سەرى خوت بۇدە يېشىنى صفا نىيانە نىيانە

بە مەستى خوت لە بەستى عەقل و نەندىشە نەوەللاکە
نەوى رۇيىو زۇيىو نەوى نەوى لە پەنپانە

نەرى نەى يارى تەنھا يىم ، نەدىمى مەمدەى پەستى
لە گەل تۆم ساقى مەموار و خەلىفەى پىرى مەيخانە

دەسا کو اجامە کى دۇنيۇت کە قووتى گىانى تىدا بوو
دەخىرا تىکە بۆم چونکە لە مەستى مەستى دەرمانە

دەسا (مەى) جامە کى جامى سەرى کى نى فەلاتون بې
بىزۇشە باوەر رىت وابىي کەلەم کاروانە کاروانە

﴿ بلی سەر بەستی ئەی لاو ﴾

لەساتییکی وەهائەنگ و لەکاتیکی وها پەستی ،
کەعالم گشتی هەستان نەبی کەی تووش لەخەو هەستی
بەچاوی راستە قینە سەیری خوت کەیت و بکە ی هەستی
کەوامە حرومی سەر بەستی لەژێردەستانا ژێردەستی
لەگەل لاوی نەهینی کورد بلی سەر بەستی ، سەر بەستی

بەگور تووپیە مەیدان و حقوقی گشتی داواکە ،
بەیادی نەوجەوانانی شەهیدان گیان بەرپاکە
بەتیشکی حق خوراوی کورد دلی تاریکی رووناکە
بزانی سابه سەرچوو وەختی بەدمەستی و بەدمەستی
لەگەل لاوی نەهینی کورد بلی سەر بەستی ، سەر بەستی

لەچاوی کێژە کوردانی . . . مال . . .
شەپۆلی ئەشکی خوینێز دی وە کوجو باری بالافاو
هەنیکە قۆلە گریانی هەتیووونی باو . . .
نیداکە و اجبەبو گشت لەبۆدلتینی نەشکستی
لەگەل لاوی نەهینی کورد بلی سەر بەستی ، سەر بەستی

﴿ سزاواری ﴾

له سه رهت دهر دی بی دهرمانی دوریت واپه شو کاوم
 له شیوانی جه فائامیزی ماوای دل په شیواوم
 ته زانی چی به عقل و هوشی کردم قه شه ری خه لقی
 که لای جار لیم ته شیوا خوایه چی بی مبدئی ناوم
 ته لین : شیتی وه فای هاوده ردی یاری میرو دلسوژی
 ته لیم : راسته ، ته لین : گوانی له به حری حیره ناماوم
 دلی خوم خسته سهر سینی سزاواری و له بوتم نارد
 که هاته به رده مت داته دهی سه گ گویا هر خام
 ره قیو مدعیش ئیستا به لامادین به گالته و گپ
 بز انم تابه زاری فیتته جوئی و نه جووراوم
 له قاقای پیکه نینی فوزی سهر گهری ته دهن وه ختی
 نه یین دوودلوپهی زووت و گهری ته شکی دوچاوم
 له عانی نه زعه تا بووم ووشکه صوفی هات و لی پرسیم
 وه فات جوته و واتم بالله له سهرعه یینی وه فاماوم

له رانيه وه له گهڼ جا هـ ډي پيـ کوه نهـ مـ شهـ رهـ مان يو کاني نارد

له سالی ۱۹۴۴ دا

(۱) (کاني)

(۱) نه نفيت کاني ده لين مسک و گولاوی تپـ که له
داروه کازيشت له دارستاني گـ و نـ ډي هـ ر نـ هـ له
باش نه کي تقليدي له نجهی شه له
مه بلی نه شعـ اړت وه کو جارانه نايانم هـ له ؟

بيستوم صاحب زهوق بووی صبهنت خوش و به نام
مجلست دایم به مهی نه رشاند شه وو ر و ژ باللوام
خوش فـ و خوش رو و خوش خو و مضحک و شیرن کلام
صـ د معاذ الله که ئیستا بوي به صوفي ده ر گـ له !

بارواندز جاله مه ولا فـ و ر بـ پـ یـ ون سـ ر بـ هـ — هـ
کانیـ کی پر دوررو گوه و هـ روا له نیـ وی چـ و تـ هـ ده ر
شاري هـ وليرت منير کرد نهی شه بوستانی هونه ر
(ناغـه)

(۱) کانی خـ و ا لـی خـ و ش بـ و و جبار آغا دوغرمه چـ یـ به

جا له نیو ماش هه ركه شه ودي ماشی تسبیح وصلات
پرر نه دهیته داستانی (قیس و لیلا) و عصات
وا ده زانی چاوه دیرن مجلسی (پاشا) له رات
ووشكه زوینت نه ماوه ئیسته بویته هروله

• • • ده لای من بعد قاوه ك فرته كهیت
عهینه كه نایابه كهت انجا له ناو کیف ده رته خهیت
• • • • • پیت ده لین ده ست پی نه كهیت
جا له به حری ووشكى • • ده ست نه كهیته پی مه له

قوربه سه ر مجنون چه هه تکیكته به له یلا كرده
قوربه سه ر له یلا كه قه یست سووكو رسوا كرده
قوربه سه ر من تا كوئیستا شاعریت وا كرده
تا « فضولی » • • (كانی) • • مهزله ،

• • • • • شاعری «

توله گوی انشاله گوی هه ی كونه صوفی قادری
كونه دهرویشی نه زانم ته قله بازی ماعری
• • • • •

﴿ خەندەگەى بايى ﴾

لەئافاقى ژيانى ناھومىدىم — خەندەگەى بايى
 فرشتەى پاكي ھى — وامي نیشاندام واگەيە — دوينم ،
 پريشكى نيشكى ئەستېرەى جوان ئەمشەو بەئەسپايى
 بەسوزى ھاتەنيو كەونجى دلى تارىكى پرخوينم —
 دەسەدەى مەندرى ھەستى

دەخەيرا لادەرى بەستى

وەرە قامن بەرازي تەو — نەماي شادي برروينم

جواني خەونچەيى بوو واگە بەنجەى رازى راكەيشاى
 دەسەيرى چەن بەوھەصلى زولفى خات شادومەسرورە
 لەرووى راستى ئەتوش وەك ئەو گوليكي چيمەني دنياي
 كەچى تاجى دلى ھىشتا دات لەم حالە رەنجە — وورە
 بەخەندەى نەرمى دل پاكيە

ئەخوم سويندى بەروناكيە

ئەگەر ھەستى بەژين واپى لەجەرگى راستيادوورە

ھەموى نوورى ژيانە — فيض و نوورى ئاسمانى شين
 ھەموى چەپلەي گوشادى لى ئەدەن ھەرچى كەئەيىنى
 لەسەر ئەم خاك كەردىكىن دەئيمەش روولەشادى بين

فهراموشي بکهین جاری چەژەي تالای غەمگینی

بەدل رۆونی و رۆوخوشی

بەخەندە ئەك بەخام-وشي

بنوشین جامی دلداری لەبەرکەین بەرگی ئەمریانی

دەهەلسە بابناکەین مەبەدی پەرۆزی (دالداری)

لەتیشکی رۆژ لەشەوقی مانگ لەرەنگی پەلکە رەنگینە

کەهەر گەهي بلیی پاکە لەکردهی قەدرەتی باری

نیشانەي کرد گاریکە و بناغەي پەرەوي دینە

لەشوینی پەرلەهەستی بی

کەرەستەي خوشەو یستی بی

لەنیو ئەم باخەبی جیگەي کەتۆم لی دیت لەهاوینا

لەپەلکی تازە پشکورتووي ئەژاکوی گولی ئەسرین

کراسیکی سپی بی گەرددروست کەشەنگ و دامەز شۆر

لەبەرکەو زولفی زیڕانت بەسەریا پینەخوار چین چین

پەری تەیم تەیم بەراز و ناز لەبۆت بێن بەوشەي مۆر

بەئەوازو ئەواو تەبجیل

پەرۆن پیمچەکی اکلیل

ببەن کر نووش بلین: ئەي شوخ ئەری زادهی گزنگی خۆر

هواکلیلی دل سوژی و دل تارامیت نه کهین پیشک-یش
که هر چه یکی خه م و مل که چ سروشتی نه وجه وانیکه
نیگاری بوو ، به ناکامی ، به گریاوی به نیش و نیش
له ژین روژی نه و بستا که ه و بینی داستا نی که
به یادی نه و دلای تینوو ،

که چون هاتوو هاش دهر چوو

بررو ناوئابدده وسهیری چه پیروز جاویدانیکه
وهره نیوئابددهت تان له بهر پیئت دابدهم نه ژنو
له بهر وهی نا دلارامی له بهر وهی چونکه بالایی
خودای شعرو پیری هیوای بلیسهی هستی بهرزی تو
هه والی هاو رره گو خو پنی فرشتهی شوخی میدیایی
لهرووی چاکو وهفاداری

به یادی جامی دلداری

له هستی خوشی بهم هیلی دروشمی خنده کی بایی

﴿ نائومیدی ﴾

زهدهی تیری نیکاهی فیتته پەردازی نیکاریکم
گیراوی داوی زلفی مشکباری گولعوزاریکم
ئەوی ئەیدی بێ نیشی دل و یا ئازاری دلدار
چوزانی من لە ئیشانی چەسوتان و فگار
لە دەشتی نائومیدی دا بە دەم بایی قەدەرەر وەك
بە لاشی وام کە هەرساتە لە گوشتە یاکناریکم
بەرۆژ ترساو و تاساوی زرەهی کاسەهی شەوی پێشوم
بە شەو سەر خوش و مەستی جامی قەهری روژگاریکم
ئەری ئەی دوستی دلسوزم بە بی سوچ من مەرەنجینە
سەبر دەرمانی دل نا کا کە من پە یوەندی یاریکم
سەر و مایەیی جەوانی خۆم لەریگەیی رازی ئەودانا
لە دەرگانهی وەفای هیشتا هەزار و لیو بە باریکم
ئەبی چون بشت بە دلداریم بەستم تا کوئستیکە
گەلی دوورین لە یە کتر ئەو لە باری من لە باریکم

﴿ لالەباس ﴾

زۇڭىكى پايز لەپىش نىوەرۇ

لالەباسم دى زەوى ئەداتۇ

رووت وزگۈاللا پروتېك شكاو

بىشتى چەماوۈ لووت لەسەر ئەزىۋ

گوچانى دەستى ، دەستەندى جووت بو

دەنگى نووسا بوۋ بەھى ھىۋ ھۇھۇ

ھەي ماندوونەبى لالەجو تيارە

وونى « ھەربى ررولەي لەسەر خۇ »

ووتىم : كارى جووت رەنجى لاۋىنى

زۇردوورن لەگەل پىرىكى وەك تۇ

رەسولەنى كورت رەنجەرى چاكە

زەلامى مل ھۇر لاۋى چوستو جوۋ

كوۋا بوچى جووت لەبانى ناكا

بوچى تۇۋونادا بوچى نابىرى شۇ

ھەندى ھىۋ كەنى سەبىرىكى كىردىم

دەستى خستە سەررەشى وەك پەمۇ

ئاگىرى دى لەھەر دوو چاۋى

بلىسەي ئەدا وەك جوونى ھىكۇ — ۵۶ —

ووتی : لهه‌اوین کـیخا کاکه‌سوور
 هاته‌مالـه‌وه بی‌ی ووتم : لاـو
 شایه‌دی بده «زه‌وی زیررین دۆل»
 که‌وامـی منـه قـورآیش بخـو
 ووتـم کاکه‌سوور به‌مـه‌رو ریشه
 ئـو بـالی خـه‌لق ناخـه‌مه ئـه‌ستـو
 ووتـی : هـه‌روها به‌سه‌ری ئاغا
 ئـه‌تـکه‌مه پـوړی به‌رچه‌نگی هـه‌او
 بوـشه‌و زه‌لامی هانارده سـه‌رم
 مالیان دامـه به‌ر شیلینگی برنو
 سی‌مانگام هـه‌وو به‌تالانی بسرد
 منالی هیشتم به‌بی ماستودو
 هه‌نده‌ی بی‌نه‌چوو عه‌زه‌ی صالح آغا
 له‌سه‌ری کـردم به‌وحه‌ی تاپـو
 چـومه خرابه ووتم : ئاغه گیان
 ملـکم هـین خو مه‌قه‌بدن له‌طاپـو
 بی‌ی ووتم : به‌یره‌ی سـمیل کـه‌که‌سه
 یاتاپـو بـده یابارکه‌و به‌ررو
 دووـسی ره‌شو رووت ولاغیان هینا
 ده‌غلیان بارکرد به‌لی لی و لـواو

کڻڻخوای چه مېریش ره سوله ی پټ کرد
 گردی به عه سکر بردی له بو گو
 له کوپه جوومه لای ضابط ووتم
 ته فندی عومرم گه ییه. هفتاو نو
 بیجگه لم کوره وه جاغم کویره
 به منی بیه خشه م-مه مکه ره-ز-چهره
 ضابط نوورهبوو هه لسایه سه ری
 فری دامه دهر به پاله په ستو
 پیسم ووت : لاله باس پارت بدایه
 ره سول معیل بوو به بی گفتو گو
 ووتی : پاره و من هه ی خاکم وه سه ر
 بریا ته مزانی نه ی خودایه بو ؟
 نهوا چل ساله زهوی ته گیلیم ،
 فه لاهی نه کم هه تا کو ئیمررو ،
 نرخی آره قه ی روونی ماندوویم
 تیکه نانیکه چ نان نانه جو
 نه ویش به بی دو

﴿ گولی سوور ﴾

گولی سوور ، نهی کچی نه وروژ ، نه ری کام دس له باغی ژین
له بو بهك دهغه به وون کردن به ناکامی نه تووی هیښا
نه ویستاکش به ژاکاوی
وها بی قهرو توژاوی
له سهر ریگا فری داوی
له جهورو ظلمی نهو دهسته په ری زاده ی به یان له رزین
له دهوری هم چله ی لی ی بووی په یووله ی زهردو سوور گریا
منیش نهی گول دایم بو
دایم کی پرر له ناروزو
به سوژی ناوی حهز تینو
له ناکاو لام فری بو لای کچی کی دوا بهرو شیرین
نهویش ریشی له دس گرتو به بی ره چی له زیر هی ی نا
به گریاوی و بریداری
به روو زهردی و غه مخواری
به بی نومید له دلداري
که راوه سینه کی تارم ، نهو بستاش نهی گولی غه مگین
له نه نهایی سرینت بی ، ده هانی نه م دل نه نو خوا !

* تهخمیس *

طیب نهی زانی حالی من ، چ جوړه دهرده دارېکم
 به کام عیلهت گرفتارو له بهرچی شه وېي دارېکم
 و وتم یو ی عاشق مایوس و ماتو خاکسارېکم
 زه دهی تیری نیکاهي فیتنه بهردازی نیکارېکم
 گېراوی داوی زولفی مشکباری گولعوزاریکم

ته مان مردم له داخی دل له بهر گریان و هاواری
 دریغ سوو تام له قرچه ی ناگری ئیشانو نازاری
 طبیی چی ؟ حکیمی چی ؟ به من چی علم و گو فتاری
 نه وی نه ی دی بی ئیشی دل و هیا آلامی (دلداري)
 چو زانی من له ئیشانو چه نازارو فگارېکم

ته من ته نهاو بی پېروا به لای دهوران هزاران لهك
 له ته م ناشو به دامو م به بی ریگماو و بی مه سلهك
 نه جاتم دهی له ته م حاله به لطفی خوت خودانی بهك
 له دهشتی ناو میدی دا به دم بادی قه در هه روهك
 په لاشي و ام كه هه ر ساته ی له گو شه یا كه نارېکم

چە سودىكى ھەيە بۇ ھالى ئىستاكىم كەواچۇن بوموم
چە دەرمانى دلى چە-اىم ئەكاروژانى رابىردوموم
تەزانى چۈنە احوالم لە دەستى بەختى بە حس و شووم
بەرۇژ ترساو و تاساوى زرەى كاسى شەوى پىشووم
بەشەو سەر خوشو مەستى جامى قەھرى روزگار يىكم

ئەلەن پىم غونچەيى عومرت بەبى ھوودە مەزا كىنە
تەوى يەزدان بلى تقدىر تەبى صفحەى مەگە چلەنە
تھمل كە ، فىغان بەس بى ، بە گرىە خوت مەفە وتىنە
تەرى ئەى ناصحى موشفق بەبى سود دل مەزە بچىنە
صبر دەرمانى دل ناكا كەمن پىو ھەندى يارىم

ئەمەندى يارىكى غەددار ھو لە تعذىب دانى فەزەنە
لەبى باكى و اطواری ضحالك سەر سامو ھەيرانە
مثالىكت لەب و بىنم ئەمن ئەھى واعظى دانا
سەر و سامانى لاو بىنم لەزىگەى رازى ئەودانا
لە دەرگاہى ھەفای هىشتا ھەزارو لىو بەبارىم

کهلی جار پئی ته لیم تهی چاو خه والووی نیر کزی شه هلا
مهیل که چون ته سوتی دل له کلپه ی تا کری مه یلا
ته لی وه ختم چیه تایا ؟ مه ویسته سابر و بهولا
تهری چون پشت به دلداریم به ستم و امن و له یلا
که لی دوورین له یه کتر ته وله باری من له باری کم

﴿ گورانی ﴾

زولفو ته گریجه ی یار

زولفو ته گریجه ی یار ، چه نده ته بایه

وینه ی جه مالی یار ، له دلی من دایه

شا بو ی که دایه

که داش فیدایه

روح بو ی ره وایه

هه ربی وه فایه

چون که مه شره بی یار جه ورو جه فایه

سه د ماشالله یارم چه نده به نازه

دلیم ده سوتینی بهم چاوه بازه

گه‌رده‌نی قازه

شه‌ه‌یزو بازه

بورروح دلخوازه

به‌وعیشوره و نازه

ل‌یوینی پشکوتوه وه‌ك غونچه‌ی تازه

ه‌ه‌لسه چ‌او‌ه‌کم یار وه‌عده‌ی جارانه

ئاسمان وه‌گومن ئه‌سیری تابانه

شایی و سه‌یرانه

له‌ناو ره‌زانه

رووی چ‌هنده‌جوانه

وینه‌ی گولانه

به‌ه‌اره ئه‌مرو‌که جه‌ژنی عاشق‌انه

﴿ توتنه وان ﴾

رؤږيکي هاوین له قرچې گهرما
ټاودیریکي روت توتنی ټاو ټه دا
زه ردو بی هیزو لاوازو نه خوش
مال ویران، پرپووت، بدهم له رزوتا
له چوار سهر خیزان خوئی و مندالی
ههرتهویان هه بوو هه لسابو گویا
سه بکه یی بکا، گوزه ټاو بیښی،
توتن ټاو بـدا منـدال به خپو کا
به لهرزه لهرزو هانکه ی ماندووی
هه ولیکی ته ولاو هه ولیکی ته م لا
منیش له تاوی گهرماو ماندووی ری
به ته مای چوریک ټاوی ساردلام دا

داخه کم مردن ماوه ی دلداري نه دا که نه م هه لسته یه ته واو بکا .

مەلەم علیك ھۆكەكى ئاودیر
علیک السلام پیادەیی تەنیا
ووتتم تیئووۋە ، ئاوی ساردئەبی
ووتی : نازانم ماومانە یان نا !
برۇژیر کەپرگەر لەڭبو گۆزە
ئاوی تیئدابوو یخوۋە ئەمما
نەخۆشی لیئە ، کەرتینوویان بی
بەخییری باوکت ئاویان پیئبدە

— ۲ — کەپری ئاودیر

کەپرئیکی دارگەز ، نازئیک دامەزراو
بەپووشو کەلای چرو سەرگیراو
بۆپاریئز کاری خۆرە تاوو تۆز
بەچینئیکی شرر سئی دەورەى دراو

ناومالی ئاودیر ھەرزالەیی چووک

دووپارچە بەرری شررو ھەلزراو،

جەرەيىكى كۆن ، سىڭگۈزەي كەرخىو
چەن ھامانى زەش ، جامىكى قووپاۋ
سىلىكى تەنك ، خوانەيتى بىچووك
لەولاش مەنجەلىك ، سەرنخوون كراۋ
دولەيتى شىرى چىلگىنى كۈن كۈن ،
سىڭپىيالى ھاۋو ، قورىيەكى شەكاۋ
ئافىرەتلىك لەولا لالۋ پال كەوتىر
بىيە-ۋش لەبەرتا ، لەبىرسا ئاكاۋ
مىندالىكى لەرر عومر شەش سالان
لەپەو رووكەوتوۋ ، بىمىل ، پەشۋ كاۋ
مىندا لىيىكى تىرساۋاۋ بىيەروا
بەدوۋ مارچە جىل لەملا داپوشراۋ
ۋزەي باي كەرمو كۈزەي پۇلىمىش
تىكەل بوۋ لەگەل دەنگى (باۋوئاۋ)

— ۳ — دوو سوار

تاوم کرد وهدم مندالی ساوا
ماندووینی و ئیشی خوُم له یادنه ما
حالی ته ممالهی ههزارو نه خوش
ههركی سهershانی ئاودییری تهنها
مینان هاویشه گیژی سهershان
لهكارو باری تاریکی دنیا
ئه مئه مو ئهركه و ئه مئه مو ره بجه
گويا لوقمه يهك نانی جو ئه خوا ؟
من لهوخه ياله و دوو بارگیر سوار
هاتن لهو وورزا بزووت و خیرا
برنه و له بهردهم ، دهمانچه لهقهده
سمیل قیت و قنج ، چاو گشت و وریا
مهوه یا له بو شهررو جنیودان
تووژه ، شهرزانی ، بی ئابروو حهیا

هاتن دابه زین ، بیټس-لاو کردن

یه اکیان ووتی : تهی کوانی عهولا

ووتم : ته او هات فهرموونه ئیره

من لهو قسانه و عهولا له ژیرا

خیرا هاته وه ، به ژوویه کی خوش

ووتی : به خیر بین . . به خیر بی ی کوینا

— ۴ — چهندو چوون

لیفیک شری کون کونی دراو

هیناوو رایخست دوور له خوره تاو

ووتی ده فهرموون . . . دایشن . . انجا

یا خوابه خیر بین وه سه ر بانی چاو

کسوخاکه ووتی : سه لامهت نه بی

وه کویرایی چاو . . . وه ملی شک-یاو

کواتو تن . . کوانی رسته بی ووشکت

کوان چارداغت . . هه ی که ران باو گاو

تووتنه وان ووتی : بوچی جوین نه دهی
نه هاتم بو دار ، نه هاتم بوداو
ئیستاش چ حق جوین دانت هه یه
قسووری خو ته ، من چبکم پیاو !

تهی گویخا ووتی : چون پیم نه وهری
چو ت خوی کیف نه کات لیم دیته جواو
کهی هاتووی هه تیو بلیی فلان کس
من داوم نه ویت ، ههی ئابروو تمکاو

تووتنه وان ووتی : زووی شایه که
نه هاتمه لاتو ناردمه ته ئاسیاو ؟
نه مووت مام کویخا داوم پیاو یسته
نه ت ووت نه ماوه ناردومه بوداو ؟

— ۵ — مال ویرانی

لهو زوژه وه تا هه تا کو ئیستا
نه داوم دیتو نه ره حمه تی خوا

من داوم نه بیی ، کری داونه گرم
 چارداغ له کوی بوو له کوی یینم سا ،
 انصاف هه بیی ، سهیری حالیم که
 رهوشت چونه ، چون منت هه یینا
 هه تا اقناعت کردم به ئاودیئر
 خوټ کرده نوکر من بوم به ئاغا
 که هاتیم زگم کهوته سه رزهوی
 تووتم چاندو رهنجی شانم دا
 نه لیم دار بکړه ، نه لیم داوبیینه
 نه لیم برسیمه ، نه لوی پاره گوا ؟
 من به بیی یارهو مندالم برسی
 له گوی قورینم یسکه م به سه رما
 کوینا کهووتی ، عهولا ، گوی گره
 پیانو نه مه تا شت له یاد نه کا

نیمه قهولمان نوٲهت دینار بوو

سه دو یستت خوارد هٲاکو ئیستا

ئیستاش بهرؤ کم نه گری بهوٲاره

پاره یچی ، کوره خوارداشت نه ما!

— ٲ — حساو

توتنه وان ووتی : بوم بکن حساو

بزانسم وازوو چون پاره م ته و او

وابوووه دوو مانگ هیچتان نه داومی

کوبخاکه ووتی : وهسه ر بانی چساو

ئا، مه لاسه عید . . دهفته رت دهرکه

سه یری که عهولا چی هاتوته ناو ؟

کابرای له گهلٲ نه م تومه ز مه لایوو

مه لایٲکی گه نهج تازه ریش تاشراو

ههرزهو دلداری له روو نه باری

سمیل باریکی چاوکل تیکراو . .

مهلا دهفتەری له باغەل دەرگەرد ،
دهفتەر چە دهفتەر پەرپووت و گەچلاو

نەرقای زلزل خەتی خوار و خێج
املا فارسی بە کوردی نووسراو

نەمدی پەرێکی بی‌فیل نووسرابی
نەمدی ووشەیک ساغ و نەرنراو

مهلا دهفتەری سەر و ژێر دەکەرد
عەولا منتظر مل‌کەچ و داماو

کوینخا سەیلی مشت و مال‌دەگەرد
منیش یرلەسەر عەولای مال‌رماو
— ۷ — حساو کردن

سەری هەلەری پاش دەمیک‌مه‌لا
ئیمەش لە گەل‌ئەو گوی قول‌اخ‌انجا

ووتی : مام‌عەولا ئەمە حسابت
پەنجاو شەش دینار لە دەستی کوینخا

سېي دینار گاجووت چواریش کهرسته
 بیستو بینج دینار کهرسته و نه شیا
 دوو دینار جارېك سېي دیناری کەش
 له مننت وەرگرت له مالی ئاغا ،
 جمعی سه دویست دیناره ته مام
 به گویره ی دهفته ر صحیحه والله
 توتنه وان ووتی : گوینخا آوره حمان
 په نجاو شەش دینار له کویتدەر درا
 گوینخاکه ووتی : گویا دروږیه
 گویامن به توو نه کم افترا !
 ئاخیر نه مه تا چاکه ی ناله بار
 له عننت له باوکی خوارو خېج بدا
 ئیستاش چه حقت لای من نه ماوه
 خوارداشت وەرگرت گه لیکیش زیاد

گەر پارت دەوي تووتن سەلەمكە
لەسەر بەشىخوت ھەر چەندى بكا !

نامەيەك بۆد لزار (۱)

دلزار شعرەكت ، دلزار شعرەكت

دلزار نامەكى پىرر شعورەكت

گەشتە دەستم لەوختىكى وا

كافىر بە ھالم نەيتن خوا ،

تەلىي شەش سەدو كسوور قەرزارى

ئايان بۇپارە زور گىزانە ھارى ؟

زىنگو ھۆرى درھەم و پارە

بۆمەن خەيالى خەونى بەھارە !

درھەم بىزانى لەجىيىي مەن-مەم

بەگور زانەكا لەمچەم بۆتەوچەم

من پیاده‌م و پیاره سه-واره
 راوکری توم له‌ئم دیاره !
 جارجار له‌دوایک ته‌حه‌سیت‌وه
 که ته‌چمه سه‌ری ته‌سه‌له میت‌وه
 گومبه‌ته ته‌داو به‌تاو را‌نه‌کا
 من بی ملجاو بی په‌روا ته‌کا
 به‌لام روژیک دی دهرده‌ستی بکم
 به‌په‌ت‌وه کو سه‌گ ده‌ست رستی بکم
 چه‌که حه‌ساری ته‌کم وه کو شیت
 راکیشی ته‌کم ته‌یخه‌مه ژیر پیت

(۱) ته‌مه‌له‌سته وه‌لامی نامه‌ییکی دلزاره‌که خاوه‌نی
 کتیبخانه‌ی کویسنجق ته‌بی داوای هه‌ندی قهرزی لی ته‌کا